

# EL DIA DE PALENCIA

## EL DIA DE PALENCIA en la Navidad de la Victoria



NUESTRO DIRECTOR, EN SU DESPACHO DE TRABAJO, PLANEA LAS NORMAS PARA EL PERIODICO DEL DIA

### ¡SIEMPRE ADELANTE!

En estas fechas tradicionales, en las que se solemniza la conmemoración de la Natividad de Nuestro Señor Jesucristo, este diario, que vive el influjo inquebrantable de su fe religiosa, registra en su historia, larga ya, el hecho importante de aportar a sí mismo, distintos elementos materiales que le impulsan a seguir laborando sin cesar en el camino de la elevada misión que le está encomendada.

Orgulloso se siente hoy EL DIA DE PALENCIA por poder presentar a sus queridos lectores una exposición gratuita e informativa de lo que ha conseguido aumentar a sus medios, para su concepción.

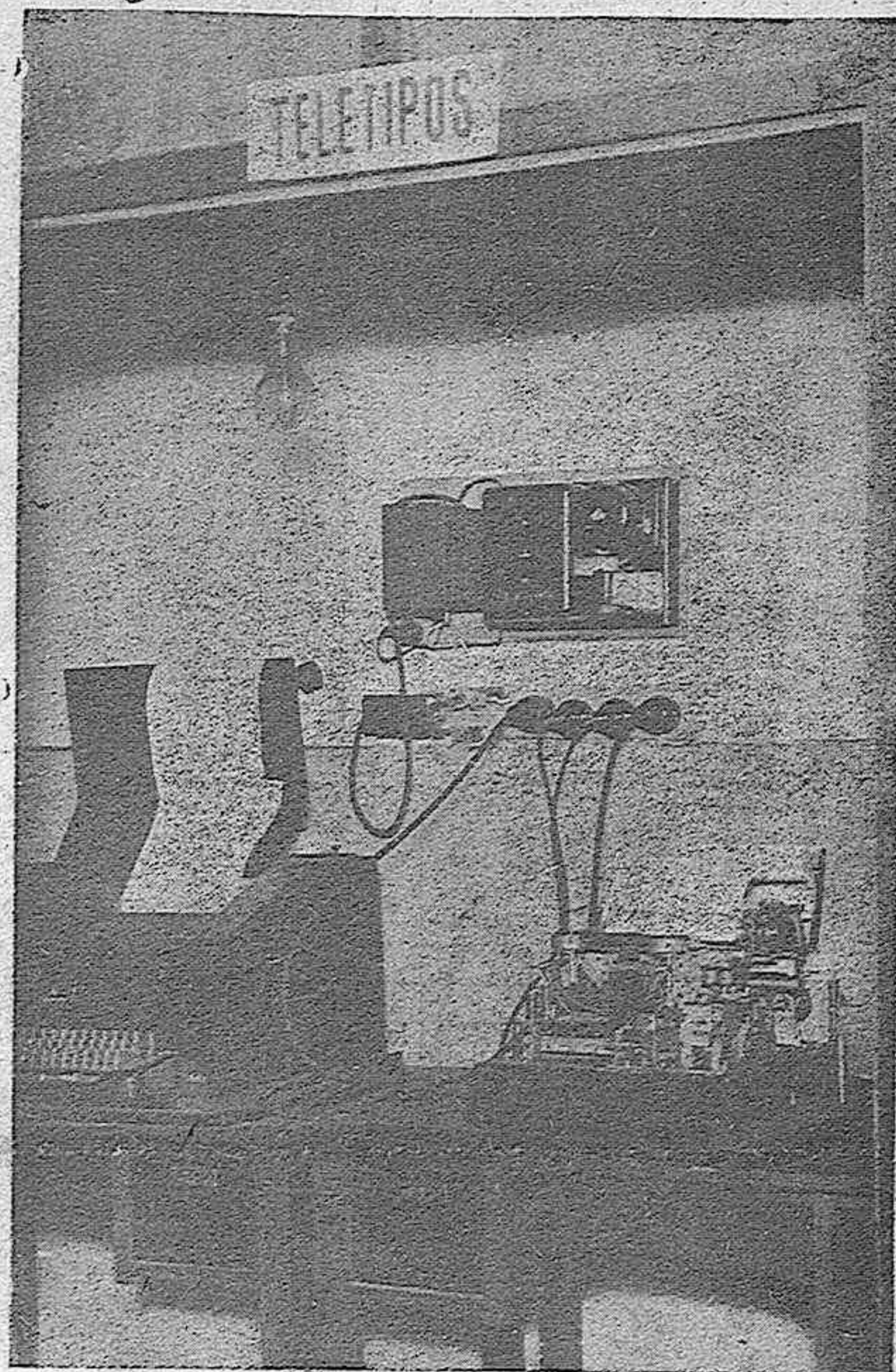
No nos anima al escribir estas líneas, ni el argumento de los atarides, ni tampoco motivo alguno de petulancia; nos inspira, al realizar este trabajo, únicamente la íntima satisfacción de ofrecer a quienes nos dispensan con su generosa atención cotidiana, aquello que hemos podido lograr, gracias a esfuerzos y sacrificios, que ponemos al servicio de la sacrosanta Causa de Dios y de la Patria.

En esta Navidad de la Victoria, época que figura en la vanguardia de los albores del nuevo Imperio español, que cada día se agiganta más bajo la égida preciosa de Franco nos congratulamos profundamente al dar cima a estos propósitos modestos, símbolo fehaciente de nuestro modo de ser.

EL DIA DE PALENCIA, dicho sea sin sentido ambicionista, hasta ahora ha sabido, como procurará hacerlo en adelante, atender a una necesidad pública, sin regatear para ello absolutamente nada. Luchó durante mucho tiempo, con obstáculos sin cuento, e ignora si en lo sucesivo tendrá que luchar con otros nuevos; ahora bien, lo que sí patentiza EL DIA DE PALENCIA es que, con el favor de Dios, tiene la esperanza de seguir viviendo en el ambiente suyo de siempre, demostrando en todo momento su característica dignidad y su honradez acrisolada.

Seguimos al pie de nuestra obra. Nosotros, genuinamente católicos, y es paños sin reservas, aprovecharemos ahora estos nuevos elementos materiales para proseguir la árdua e ingrata labor que nos corresponde, teniendo fija nuestra mirada en el Supremo Hacedor y en los futuros destinos de España.

EL DIA



LOS MODERNOS TELETIPOS ADQUIRIDOS POR «EL DIA DE PALENCIA», QUE HAN SIDO MONTADOS EN NUESTRA REDACCIÓN Y POR LOS QUE RECIBIMOS LAS AMPLIAS Y COMPLETÍSIMAS INFORMACIONES QUE OFRECEMOS A NUESTROS ASIDUOS LECTORES DIARIAMENTE

## El "Gordo," 13.093

15.000.000 de ptas. - (Madrid.-Reserva.)  
(VEA LISTA COMPLETA DE PREMIOS EN ULTIMA PLANA.)



LOS REDACTORES DE NUESTRO PERIODICO, EN SUS MESAS DE TRABAJO, LLENAN SUS CUARTILLAS DE LAS INFORMACIONES QUE CADA UNO DE ELLOS TIENE A SU CARGO.

## Segundo Tercero 32.80229.483

SEIS MILLONES DE PESETAS (RESERVA)

DOS MILLONES DE PESETAS (BARCELONA.-RESERVA)



EN LA CABINA TELEFONICA, NUESTRO REDACTOR-TAQUIGRAFO GABATEA SOBRE LAS CUARTILLAS LO QUE LUEGO HABRA DE SER LA NOTICIA DEL DIA

TODA LA INFORMACION GRAFICA DE ESTE NUMERO DE «EL DIA DE PALENCIA» ESTA HECHA POR NUESTRO REDACTOR ESPIGA.

## OTROS PREMIOS MAYORES DEL SORTEO DE HOY

- 4.º 25.013.- 750.000 pesetas. (MADRID, RESERVA, BARCELONA.)
- 5.º 4.813.- 450.000 pesetas. (GRANADA, RESERVA).
- 6.º 9.891.- 250.000 pesetas. (BURGOS, BARCELONA.)
- 7.º 10.338.- 250.000 pesetas. (BILBAO, RESERVA).
- 8.º 2.243.- 150.000 pesetas. (RESERVA).
- 9.º 21.856.- 150.000 pesetas. (RESERVA).
- 10.º 34.935.- 150.000 pesetas. (MADRID).



UNA DE LAS LABORES QUE MAS CUIDADO REQUIEREN EN UN PERIODICO ES SU MARCHA ADMINISTRATIVA. - APARECE EN LA FOTOGRAFIA EL SR. ADMINISTRADOR DE «EL DIA DE PALENCIA», ACOMPAÑADO DEL PERSONAL DE LA MISMA



EL REDACTOR-JEFE DE «EL DIA DE PALENCIA», EN SU DESPACHO, DICTA UN TRABAJO COMENTANDO LA ACTUALIDAD DEL DIA.

# COMO SE HACE UN PERIODICO

EL DIA DE PALENCIA, que saluda a la ciudad.--La noticia.--La obsesión de lo interesante.

Quién, como Josué, pudiera ordenar al reloj detenerse.-- Los nervios tronchados

«EL DIA DE PALENCIA» QUE SALUDA A LA CIUDAD...

—¡Riiiiin-riiiiiin...!  
Y, una voz, que anuncia, en la escalera de la casa:

—¡EL DIA!...  
Gundemara, la activa sirviente de la casa, acude rápida a recoger "el papel". E, inmediatamente, lo sube al señorito que lo ha reclamado desde su lecho, cuando acaba de despertar...

Esa escena se repite en innumerables casas palentinas, todas las mañanas. Es nuestro periódico, es EL DIA DE PALENCIA, el que, cortés y oportuno, saluda a nuestra ciudad, en las personas de sus habitantes. Y con el saludo, lleva hasta los hogares la actualidad, la noticia culminante, la información mundial que atrae la atención de todos.

El señorito relee el periódico. Unas veces se extraña ante la noticia "cañón". Otras, cuando no ve que él esperaba, o lo que él desea sobre las columnas del periódico. Lo ría que hubiera ocurrido, hace una mueca de hastío... Ni en el primero de los casos, ni mucho menos en el segundo, se para a meditar los sudores, los trabajos, los sinsabores, que costó el parto de aquella hoja diaria que tiene sobre sus manos. ¿Que si cuesta hacer un periódico? ¡Y tanto! Antes de salir a la calle, ¡por cuántas manos pasó la noticia! ¡A cuántas manipulaciones hubo que someterla, hasta presentarla tal y como la ve el público! Verás, lector amigo, muy a la ligera, algunos de los trabajos del periodismo, como si dijéramos; "cómo se hace un periódico"...

### LA NOTICIA

Primero ha de surgir el hecho que dé lugar a la noticia. Para ello el

escapé nada del hecho. La noticia ha pasado ya, de la calle, al carnet del periodista. Y éste core tras de la mesa de trabajo. Ya en ella ha de traducir aquellos signos que simulaban letras, y se sienta sobre

rebro, con sus formas, con sus perfecciones. El linotipista —este obrero instruido que trabaja entre plomo derretido— teclea sobre su máquina para "componer". Línea tras línea van saliendo, con velocidad inusitada, todas las que han de componer la noticia completa.

### EL TAQUIGRAFO

Pero no todas las noticias, ni siquiera las más, llegan por este medio a la Redacción. Muchas veces, la noticia surge en una localidad distinta a Palencia. Y ha de entrar, entonces, en funciones, nuestro activo corresponsal, ese querido corresponsal, que tiene a EL DIA como algo suyo, como se le debe de tener, como una prolongación de sus actividades...

El retintineo del teléfono, entonces, nos hace acercarnos, y la señorita telefonista nos dice:

—¡Magaz al habla! ¡Dueñas al habla!...

Entra en funciones nuestro taquígrafo. Estos taquígrafos, que parecen embrujados escribiendo garabatos de sonidos sobre unas cuartillas blanqueadas... Hay que ahorrar tiempo. Que los minutos son dinero que luego habrá de sumarse en las facturas de Teléfonos...

—¡Más deprisa, más deprisa!, le dice al corresponsal... Y éste lee como si estuviera efectuando un "record" de velocidad.

El taquígrafo traduce las noticias y éstas siguen después su curso hacia adelante.

Otras veces es nuestra Agencia en Madrid la que nos llama: Una noticia muy urgente, una noticia interesante, un acontecimiento mundial que ha sobrevenido y del cual debemos estar enterados con tiempo.

Nuvamente el taquígrafo en funciones. Y allá, sobre su mesita, bajo el teléfono, garabatea y garabatea sin cesar...

### LOS TELETIPOS

Aún una perfección más: los te-

legrafos, de cuya bendición damos cuenta en otro lugar de este periódico. Es el teletipo el aparato mágico que no se cansa de darnos noticias, informaciones, cotizaciones financieras, sucesos, en fin, la actual-

miento, todavía dan más esa sensación. Pero unas máquinas de escribir en las que no se ve al mecanógrafo. Y con una rapidez grandísima, estas máquinas van dándonos cuartillas y más cuartillas, en las que la noticia sale ya escrita, en los mismos tipos que puedes apreciar en el mensaje de saludo a nuestras dignísimas autoridades en el acto de bendición, que hoy también insertamos.

Estos aparatos están conectados telegráficamente con nuestras agencias informativas en Madrid, y desde allí nos van transmitiendo toda la información. Y como en el periodismo la velocidad es una de las cualidades esenciales del trabajo, es los aparatos tienen entre sus muy estimables cualidades, la de la velocidad.

Haz unos números y observa. El teletipo nos transmite, aproximadamente, unos QUINIENTOS CINCUENTA signos (letras o signos de puntuación), por MINUTO. Una sencilla operación más, lector: como la transmisión es mecánica y automática, en una hora estos teletipos, nos suministran 30.000 letras. Si calculamos, término medio, a cinco letras una palabra con otra, obtenemos 6.000 palabras por hora.

¡SEIS MIL PALABRAS por hora! Algo que asusta, ¿verdad? Pues de servicio para nuestro periódico, como mínimo diario, tenemos CINCO horas, durante las cuales los teletipos trabajan sin interrupción.

Y si te paras a leer las noticias que salen en un periódico, verás que estos teletipos nos suministran diariamente, información para un periódico de doble número de páginas que las que hoy, debido a las restricciones de papel, tiene nues-



PARTE DEL PERSONAL DE REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES DE «EL DIA DE PALENCIA», POSAN ANTE EL OBJETIVO DE NUESTRO SIN PAR FOTOGRAFO ESPIGA, QUE HA TENIDO TAMBIEN LA HABILIDAD DE APARECER ENTRE EL GRUPO



MIENTRAS TU, LECTOR, DUERMES, ESTAS SIMPATICAS MUCHACHAS QUE AQUI VES DOBLAN LOS PERIODICOS CON UNA AGILIDAD ASOMBROSA

redactor de calle recorre todos los puntos donde puede encontrarla. Explora, inquiere, pregunta, habla con todos y de todo. Y en su constante andar, inquirir, explorar, preguntar

su mesa de la Redacción, para darle forma.

Ya la ha escrito. Ya la ha transcrita y de todo. Y en su constante andar, inquirir, explorar, preguntar



LAS PLANAS HAN ENTRADO YA EN MAQUINA, Y ES ENTONCES CUANDO EL JEFE DE LAS MISMAS HA DE PREPARAR «LA CAMA» PARA QUE LA IMPRESION SEA PERFECTA

y hablar, sólo camina hacia la meta: la noticia.

—¡Ya está aquí!, se dice cuando la ha captado. Saca su carnet. Escribe unos garabatos que él sólo habrá de entender. Que así de rápidos los traza, para que no se le

jefe, que han de ser quienes, inmediatamente, ordenan al regente de la imprenta, que se "componga" Y es entonces, cuando la cuartilla aquella pasa a las linotipias. A ese modelo de máquinas que, más que tales, parecen personas, con su ce-



ANTES DE LLEVAR EL PERIODICO PARA SU DISTRIBUCION, HAY QUE PREPARAR LAS FAJAS Y REALIZAR LAS MULTIPLES OPERACIONES QUE EXIGEN EL RAPIDO Y JUSTO DESTINO DE CADA PERIODICO.—UN RINCON DE LA ENCUADERNACION DE NUESTRA IMPRENTA, DONDE SE EFECTUAN ESTAS OPERACIONES

lidad de todas las provincias y de todo el mundo.

Y ¿qué es el teletipo? No vamos a entrar en una descripción técnica de este modernísimo aparato utilizado por los más modernos periódicos mundiales. Unicamente hemos de dar algunos datos, más numéricos que descriptivos, para que el lector pueda hacerse una idea, siquiera sea del gran rendimiento de este utilísimo aparato...

Parecen —mira, lector, las fotografías de los mismos— unas sencillas máquinas de escribir. Mirados de cerca, y cuando están en funciona-

(PASA A LA PAGINA TERCERA)



HE AQUI NUESTRAS CUATRO LINOTIPIAS, QUE HAN DE TRANSFORMAR EN LINEAS DE PLOMO LAS NOTICIAS QUE LLEGAN A LA REDACCION. ESTAS MAQUINAS, MAS QUE TALES, POR SUS PERFECCIONES, PARECEN POSEER UN CEREBRO HUMANO.

# El Ilmo. Sr. Vicario de la Diócesis bendice nuestros teletipos

## Todas las autoridades palentinas nos honraron con su presencia

El día 19 del actual se celebró en la Redacción de EL DIA DE PALENCIA el acto de bendecir los modernos Teletipos montados por nuestro periódico para nuestra información diaria.

A mediodía tuvimos el honor de ser acompañados en dicho acto, por el M. I. señor Vicario General de la Diócesis, don Victoriano Barón; quien traía la representación del Excmo. señor Obispo; el gobernador militar, coronel don Juan Aguilar Torrevildosala; el gobernador civil, don Fernando Martí Alva

Iglesia, por una de las cuales, dijo Santa Teresa de Jesús, que estaría dispuesta a dar su propia vida.

Hizo resaltar la aportación que al esfuerzo diario del periódico supone un progreso moderno como el Teletipo, que puesto al servicio de Dios, es vehículo de grandes ideales.

Terminó haciendo votos por la prosperidad del periódico católico EL DIA DE PALENCIA que siempre ha laborado en favor de la buena causa.

Por último, el Excmo. señor goberna

gestiones en aquellos momentos para ver si era posible que desde Madrid se nos hiciera una emisión extraordinaria al objeto de que las autoridades que nos honraban con su visita, pudieran ver su funcionamiento.

Hemos de hacer constar, desde estas columnas, nuestro más sincero agradecimiento a los dignísimos jefes de Teletipos, tanto de Madrid como de Palencia, así como al mecánico señor Yustos, pues gracias a su amabilidad y desvelo en servirnos, así como a la deferencia de nuestras Agencias informativas en la capital de España, EFE y CIFRA, pudimos lograr en breves instantes esta emisión extraordinaria que pretendíamos.

Por ello, pudieron observar nuestros huéspedes el perfecto funcionamiento de los Teletipos y la rapidez y exactitud en transmitir las informaciones, haciendo grandes elogios de los modernos aparatos.

Como nota singular, hemos de consignar que en esa emisión extraordinaria se nos transmitió desde Madrid el Mensaje de saludo a las autoridades palentinas, cuyo facsimil reproducimos en esta misma plana:

## Mensaje a nuestros huéspedes

atención

"el día de palencia" y las agencias "efe" y "cifra" tienen el alto honor de saludar a las dignísimas autoridades eclesíasticas, civiles y militares, en este acto de bendecir los modernos teletipos montados por el gran periódico "el día de palencia" para bondad de su información y en beneficio de sus miles de lectores.

al enviar este saludo, reiteran sus votos de adhesión a nuestras doctrinas firmemente católicas y a nuestro caudillo invicto que nos está logrando una patria nueva e inmortal y a nuestros lemas agrario y castellano.

franco, franco, franco. "arriba España" viva España.

DURANTE LA ESTANCIA DE LAS AUTORIDADES EN NUESTRA REDACCION, NUESTROS TELETIPOS TRANSMITIERON DESDE MADRID EL SIGUIENTE SALUDO, CUYO FACSIMIL REPRODUCIMOS

El número de EL DIA DE PALENCIA correspondiente al próximo domingo constará de 16 páginas

# Cómo se hace un periódico

(VIENE DE LA SEGUNDA PAGINA)

estas, éstas han de seguir adelante, siempre adelante...

En el periódico no es posible la paralización...

### LA CORRECCION

-¡Prueba!...

Es una voz que da el linotipista a la persona encargada de otra de las misiones: el sacar "pruebas". Las líneas, tal y como salieron de la máquina, las coloca sobre un aparato de madera, apropiado al caso, y las lleva sobre la "mesa de pruebas". Con un rodillo adecuado, da la tinta necesaria a las letras de la composición. Y obtiene una "prueba" de lo compuesto, la cual pasa, seguidamente, a la mesa del corrector. Como su mismo nombre indica, el "corrector", tiene por misión corregir. Sucede que la composición, dada la velocidad a que se hace, no sale perfecta. Y algunas letras salen cambiadas. El corrector habrá de subsanar estas faltas. Y va señalando sobre el papel en que está impresa la noticia, todas las líneas que, por haber salido mal, será preciso repetir. Labor penosa, ardua, pesadísima, ésta de corregir, por su monotonía, por lo delicado de la misión, porque ha de ir observando letra a letra -¡y cuenta, lector, por gusto, las letras que salen en un solo periódico!- para ver estas imperfecciones.

Vuelve la "prueba" a la linotipia, para rehacer las líneas que estaban mal. Y una vez compuestas de nuevo, han de pasar al "encargado de las pruebas", que, en general, tiene

además, la importantísima misión del "ajuste", que sustituye las líneas "malas", por las que nuevamente se compusieron.

### LAS "CABEZAS"

El periodismo moderno exige agilidad en la presentación de las noticias. La bondad de una información depende, en muchos casos, de la presentación. Hay que ponerle "en primer plano" al lector lo que tiene importancia. Para que en pocos minutos, a veces, en pocos segundos, pueda enterarse de la actualidad del día. Que la vida exige, en su velocidad de vértigo, que quien no tiene sino tres minutos para leer el periódico, pueda leerlo en tan corto espacio de tiempo. De ahí la exigencia de la presentación. De ahí, también nace lo que, en el lenguaje periodístico, llamamos "cabeza", que no es ni más ni menos que lo que el público llama "el rótulo", "el titular".

La "cabeza" precisa, pues de un "cabecero", que es el encargado de confeccionar, bien a máquina, bien a mano, las "cabezas" que han de llevar todas las noticias. Y, como en todos los órdenes, el conseguir una perfección más o menos completa en la rotulación no es tarea de todos. Por eso se precisan especialistas en las cajas para conseguir un resultado feliz. A veces hay una palabra que "sobra" para que la "cabeza" salga perfecta. Y surge entonces el buen sentido del obrero especializado en hacerlas, para saber cuál ha de suprimir sin que pierda valor ni fuerza el titular.

### EL AJUSTE

Y pasa, después, a otra sección: la de ajuste. Hay, como en todas las secciones, obreros especializados en esta misión. Todas las noticias, ya compuestas, ya corregidas, ya con su cabeza correspondiente, pasan después a la platina de ajuste.

Es otro de los trabajos, éste del ajuste, que hay que hacer con mucha rapidez y con muchas dificultades. Porque, como puede suponerse, las noticias no ocupan el espacio exacto de sus columnas, y hay, entonces, que releerse todas las informaciones para "quitar" tres líneas de aquí, tres de allí, cuatro del otro lado, hasta que, al fin, se logra que quede "ajustado". Pero no para ahí la dificultad ni este trabajo.

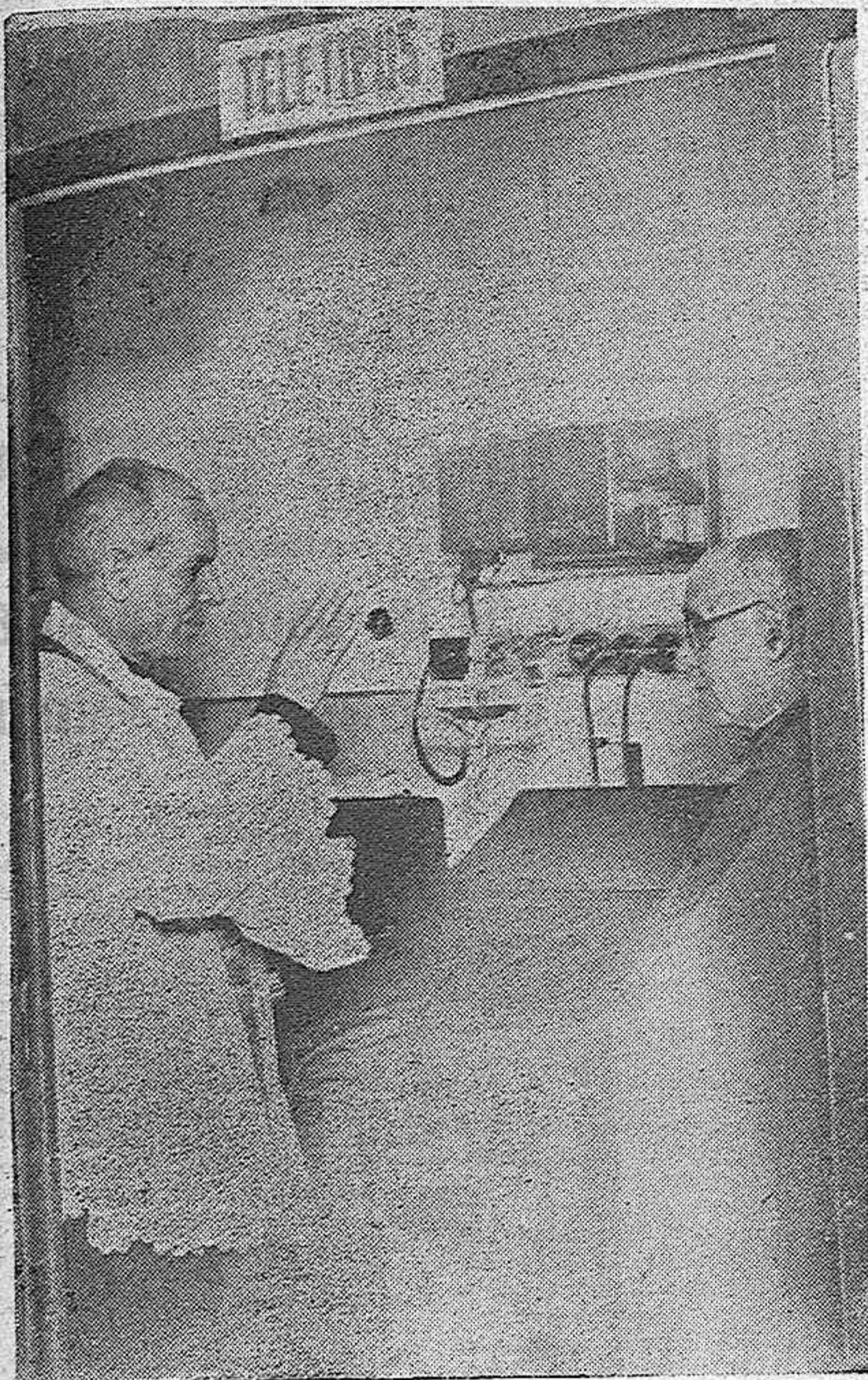
La máxima dificultad de un periódico es confeccionarlo, presentarlo. Saber calibrar el valor de cada noticia, el valor de cada información, para, una vez calificadas, colocarlas en el lugar que su importancia exige. Y la importancia de una noticia o de una información es bien variable, según el punto desde que se la mire. El periodista ha de "ver" siempre esta importancia. Y esta visión habrá de ser rapidísima. He ahí la dificultad. Agrandada ésta, porque la velocidad a que se hacen los periódicos es algo de vértigo, algo que anonada a los que trabajamos en ellos. El reloj-ese fatídico reloj-, que nos está "ahorrotando" con su correr desmesurado y nos está diciendo constantemente y machaconamente:

-¡Mírame, mírame! ¡Que el correo se acerca! Y no hay que perder el correo porque es perder la eficacia del periódico. Y en esa hora, en esa última, fatal última hora, todos hemos de andar de cabeza, hemos de ponernos nerviosos, porque hay que "meter" muchas noticias, y el tiempo corre, corre y corre...

El jefe del taller acucia a la Redacción: -¡Que no faltan cinco minutos!... Habrá que dejar muchas cosas sin hacer, habrá de abandonarse una idea de confección, habrá que prescindir de buenas e interesantes informaciones... ¡Es el correo! ¡Es el tren que llega y no espera a que la linotipia termine!...

Y en ese estado de ánimo, con esa nerviosidad, el confeccionador ha de planear el ajuste, ha de tener fijas en su mente todas y cada una de las informaciones que se han ido dando a través de la jornada, para al llegar este crítico momento saber "situarlas", saber dar en primera plana la noticia que debe ir "y nunca otra" de menor importancia. Habrá que hacerse resaltar lo que conviene que el lector encuentre en primer plano de actualidad cuando él recoja la hoja volandera de EL DIA que ha ido a despertarle de su tranquilo sueño. Y todo tendrá que compaginarse de tal forma, que resulte un conjunto agradable, ameno, interesante. Es entonces cuando se ha sabido "calibrar", como antes decíamos, los valores respectivos de las diversas informaciones...

(PASA A LA ULTIMA PLANA)



EL ILMO. SEÑOR VICARIO DE LA DIOCESIS, DOCTOR DON VICTORIANO BARÓN, ACOMPAÑADO DE NUESTRO CONSILLARIO, EL MUY ILUSTRE SEÑOR DON ANDRES GARCIA DE LA CRUZ, EN EL ACTO DE LA BENDICION DE LOS TELETYPOS DE «EL DIA DE PALENCIA»

no; el jefe provincial del Movimiento, don Faustino Velloso Pérez Batallón; el presidente de la Diputación, don Rodolfo Pérez de Guzmán; el primer teniente de alcalde, en representación, del señor alcalde; don Angel Miguel Cón de; el jefe de Estado Mayor, comandante don Adelardo García del Castillo; el consillario y director gerente de la Federación Católica Agraria, M. I. señor don Andrés García de la Cruz y don Eusebio Martínez Candanedo, respectivamente; el miembro del Consejo Directivo de la Federación Católica Agraria, don Francisco Niño; el mecánico de la Compañía Telefónica que ha montado los Teletipos y los atiende tan acertadamente, señor Yustos y la Redacción y Administración en pleno de EL DIA DE PALENCIA, así como una representación de obreros de sus importantes talleres.

El señor Vicario, en presencia de todas las dignísimas autoridades y personalidades citadas, procedió a la bendición de los Teletipos.

Acto seguido se obsequió a nuestros visitantes con un «lunch» servido, como él sabe hacerlo, por el propietario del acreditado «Bar Palentino».

Nuestro director se levantó a hablar, pronunciando breves palabras, en las que agradeció a las autoridades su deferencia al asistir a un acto tan significativo y exaltó la trilogía que lleva por lema nuestro querido periódico: «Dios, España y Franco». Dios, porque es el guía espiritual que informa todas nuestras tareas cotidianas; España, porque es el solar que nos vio nacer y por la que a través de los siglos, lucharon sus hijos para mantenerla en el sitio de honor que la corresponde, y Franco, porque representa la encarnación de la Patria y el que, dirigiéndola, con su genio invicto, ha de hacerla coronar una etapa triunfal de la Historia.

A continuación, el Ilmo. señor Vicario General de la Diócesis, doctor don Victoriano Barón, hizo unas atinadas consideraciones a propósito de la grandeza de las ceremonias de la

don civil, señor Martí Alvaro, en nombre de las autoridades, expresó su satisfacción por haber sido invitado a un acto que resvestía tal importancia desde el punto de vista espiritual.

Terminó dándose vivas a España y al Caudillo Franco.

### UN MENSAJE DE SALUDO

A pesar de no ser hora habitual de transmisión en nuestros Teletipos, se hicieron por nuestra Redacción unas



LAS DIGNISIMAS AUTORIDADES QUE ASISTIERON A LA BENDICION DE NUESTRO TELETYPOS. MOMENTOS DESPUES DE LA CEREMONIA, EN EL «LUNCH» QUE FUE OFRECIDO EN SU HONOR

